



# Unión Europea y Guatemala



Compartiendo historias de

*Esperanza*

valores, entre la Unión Europea y Guatemala. Valores fundamentales como el respeto a la dignidad humana, la libertad, la igualdad, la democracia y los derechos humanos. Y por ello, también compartimos sueños, como los son el promover la paz y el bienestar de los pueblos. Eso nos permite ser aliados y trabajar en conjunto por el desarrollo de Guatemala.

Actualmente, la Unión Europea brinda apoyo financiero a más de 50 proyectos en el país, en diversos ámbitos como: seguridad alimentaria, competitividad, fortalecimiento institucional, empleo, resolución de conflictos, paz y seguridad, medio ambiente, mujeres, derechos humanos, gobernanza, entre otros.

En esta publicación mostramos algunas historias que reflejan la transformación que los proyectos de cooperación están generando en la vida de muchos guatemaltecos, a lo largo y ancho del territorio nacional. Estos proyectos de cooperación forman parte del Programa Indicativo Multianual de la Unión Europea para Guatemala 2014-2020.

Compartimos los rostros detrás de las cifras, los cambios de vida y los casos de éxito, y sobre todo la esperanza que nos impulsa a seguir trabajando en conjunto para que Guatemala viva una eterna primavera.

## Historias de Esperanza



### Fortaleciendo a las MIPYMES y Cooperativas, claves para un desarrollo económico inclusivo y sostenible

*"La Política Nacional de la Calidad 2019-2032 fortalece la competitividad de los productores nacionales. Gracias a la misma las grandes empresas, MIPYMES y Cooperativas pueden conocer qué requerimientos necesitan cubrir sus productos para cumplir con los estándares de calidad en mercados locales e internacionales para abrirse espacio en el comercio internacional."*

**Rocío Molina, Programa MIPYMES y Cooperativas**

Mejorar la competitividad de las MIPYMES y Cooperativas para cumplir con los requisitos del mercado, es el objetivo de este programa. Y para cumplirlo, está fortaleciendo las capacidades instaladas de las instituciones que les prestan servicios a las MIPYMES y Cooperativas, como el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA), Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS) y el Instituto Nacional de Cooperativas (INACOP). Este fortalecimiento se ha dado a través de diversidad de asistencias técnicas, estudios, talleres, capacitaciones e intercambios de



Técnicos de la Dirección de Sanidad Vegetal del MAGA, participantes del taller "Actualización de Normas Internacionales para Medidas Fitosanitarias NIME."

Foto por: Milton Roldán



Segunda reunión anual del Comité de Dirección del Programa MIPYMES y Cooperativas.

Foto por: Milton Roldán

experiencias entre el MINECO, MAGA y MSPAS. También se ha proporcionado equipamiento para los laboratorios de la Dirección del Sistema Nacional de la Calidad (DSNC), MAGA y MSPAS, que están al servicio de los emprendedores, así como una actualización del equipo informático.

Además del lanzamiento oficial de la Política Nacional de la Calidad 2019-2032, se está dando acompañamiento a la elaboración de la propuesta de la Política de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.

**La Unión Europea, desde diciembre de 2015 está financiando el Programa: MIPYMES y Cooperativas, que es ejecutado por el Ministerio de Economía (MINECO). A las MIPYMES y Cooperativas las apoya de manera directa a través de 7 instituciones que son: AGEXPORT, ASOCUCH, ACOFOP, FUNDAP, ACODIHUE, We Effect y Confartigianato Vicenza Associazione, que están ejecutando contratos de subvención.**

Para conocer más sobre este proyecto, sus logros y alcances, visite:





Elvia Monzón, Presidenta y Representante Legal de ACODIHUE.

Foto por: Carlos Herrera

## Comercio Justo para un desarrollo inclusivo y equitativo

*“Desde hace 19 años yo vivo sola y tengo una parcela de 20 cuerdas de café. Cuando ingresamos a la organización de ACODIHUE colocamos nuestro café a un precio justo, con el cual uno puede sostener a su familia. Con las dificultades del precio del café, implementé la plantación de palos de aguacate y tuve la oportunidad de vender 1,200 aguacates. En esa misma parcela tengo un apiario de 17 colmenas, gracias al apoyo de ACODIHUE. Yo por mi parte estoy muy contenta por toda esa lucha que se ha llevado en ACODIHUE para llevar a las mujeres a la par de los hombres.”*

**Elvia Monzón, Presidenta y Representante Legal de ACODIHUE (Asociación de Cooperación del Desarrollo Integral de Huehuetenango).**

Actualmente, gracias a la iniciativa de ACODIHUE la Unión Europea está apoyando el Proyecto Fortalecimiento de la Gobernanza para el Crecimiento Económico, Responsable y Sostenible del Sector Café y Miel de Comercio Justo en Huehuetenango. La Red de Comercio Justo de Huehuetenango está integrada por cinco organizaciones: la Coordinadora de Organizaciones en Desarrollo de Concepción Huista, Asociación Barillense de Agricultores, Cooperativa Río Azul, Asociación Guayab y ACODIHUE (Asociación de Cooperación del Desarrollo Integral de Huehuetenango).

Para más información, visite aquí:



## Apoyo en prevención y atención digna

*“A mí me ha servido mucho la Escuela para Padres, he aprendido muchas cosas que yo no sabía. Mi vida ha dado un gran giro, he cambiado mucho. Espero que cuando pueda estar de regreso con mi hija, pueda darle la atención que necesita, buscarle la ayuda para que le interese seguir estudiando y sobre todo darle todo mi apoyo y amor.”*

**Gloria participó en “las escuelas de papás, mamás y familia ampliada”, una iniciativa del Instituto de la Defensa Pública Penal que recibe el apoyo del Programa Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia.**

Las acciones de este programa están centradas en fortalecer las capacidades de las instituciones del sector justicia para una mejor atención, con calidad y calidez, a mujeres, niñez y adolescentes que han sido víctimas de violencia, garantizando la protección de sus derechos. A nivel social, el programa promueve el fortalecimiento de las organizaciones de sociedad civil para sensibilizar y prevenir a la población sobre la violencia contra las mujeres, realicen auditorías sociales y apoyen a las víctimas y sobrevivientes en su recuperación integral.

Desde su inicio en septiembre de 2018, la Unión Europea y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo financian el Programa Prevención de la Violencia y el Delito contra Mujeres, Niñez y Adolescencia. Esta iniciativa es implementada por la Secretaría Ejecutiva de la Instancia Coordinadora de Modernización del Sector Justicia, SEICMSJ, y el Centro de Acción Legal para los Derechos Humanos, CALDH. Opera en los departamentos de Escuintla, Retalhuleu y Suchitepéquez.



Gloria participante de “Las Escuelas de papás, mamás y familia ampliada”.

Foto por: Programa PREVI

Para más información, visite aquí:





**Stefano Gatto**  
Embajador de la Unión Europea en Guatemala

## El Acuerdo de Asociación entre Unión Europea y Centroamérica, apoyando el interés común

En el 2012 los seis países de Centroamérica y la Unión Europea (UE) firmaron un Acuerdo de Asociación (AdA) compuesto por tres pilares: Diálogo Político, Cooperación y Comercio, convirtiéndolo en el primer acuerdo de este tipo en el mundo.

*"La UE cree en un mundo equilibrado, en el cual los países se relacionan en paz y armonía buscando intereses comunes. Lo que está logrando el Acuerdo de Asociación es completamente compatible y coherente con una visión de apoyo en el interés común",* comenta Stefano Gatto, Embajador de la Unión Europea en Guatemala, en esta entrevista se refiere a este Acuerdo de Asociación.

**El Acuerdo de Asociación entre Centroamérica y la Unión Europea es el primer acuerdo birregional de esas características a nivel mundial. ¿Qué lo distingue de otros acuerdos comerciales?**

Técnicamente lo que distingue este acuerdo de otros, es que normalmente los acuerdos comerciales son entre países, es decir un país con otro país o entre un país con una región. Por primera vez tenemos un acuerdo entre dos regiones, por un lado los 28 países miembros de la Unión Europea y por el otro los 6 países de Centroamérica.

**Considerando que es el primer Acuerdo de este tipo en el Comercio Internacional ¿ha sido más complejo?**

Es un poco más complicado porque cada región debe accionar internamente para asegurarse que las condiciones que se ofrecen al otro bloque sean armonizadas. Esto ha implicado que Centroamérica vaya avanzando en su proceso de integración regional para ofrecer un mercado común. Por su parte la Unión Europea ofrece un mercado común, es decir que el producto centroamericano puede llegar a toda la región sin importar el puerto de entrada que utilice. Esto es una facilidad muy grande que ofrecemos para que se pueda exportar a más países y nosotros pedimos lo mismo al mercado de Centroamérica.

**Centroamérica se ha beneficiado de este Acuerdo de múltiples formas, sobre todo en el pilar comercial. ¿Cuáles diría usted que son los avances más representativos?**

Las cifras reflejan que las exportaciones de los países de Centroamérica hacia la Unión Europea han aumentado entre un 30 a 40%. Guatemala desde el 2013 hasta hoy ha aumentado sus exportaciones hacia la Unión Europea en un 40%. Lo que es importante es que tanto las importaciones como las exportaciones entre las regiones han ido creciendo y esto para Guatemala y la región significa que más empresas exportan en mayor cantidad, lo que implica más creación de empleo, un resultado que también buscábamos.

**Con esos resultados, se puede decir que se están logrando los objetivos propuestos.**

Conocer las cifras siempre es importante pero conocer las historias detrás de las cifras es más interesante aún. En los últimos años ha habido un incremento importante de MIPYMES que ya comenzaron a exportar a la Unión Europea. Sin el Acuerdo de Asociación este tipo de exportaciones hubieran sido imposibles, ya que además de la apertura del mercado, el Acuerdo ha permitido las acciones de cooperación adecuadas. Hay un gran tejido de pequeñas y medianas empresas que no saben o piensan que no pueden exportar y gracias a trabajos de cooperación que apoya financieramente la Unión Europea, instituciones como Agexport, Mineco, entre otras, han estado dando apoyo de formación, información, asistencia técnica y acompañamiento a pequeños productores y cooperativas del área rural, quienes al lograr producir con estándares internacionales, han podido exportar directamente hacia la Unión Europea. Eso implica que también podrán acceder a mercados como Estados Unidos o Asia que pueden pagar buenos precios por sus productos. Conocer las historias y ver el impacto socio-económico es la parte más interesante.

**¿Qué tema del Acuerdo de Asociación será prioritario desarrollar en el futuro cercano?**

En el Acuerdo de Asociación no se ha desarrollado el Capítulo Político, que incluye una estructuración de reuniones periódicas que tienen que darse al nivel más alto entre Europa y Centroamérica. Y es porque esta parte necesita ratificación por cada Estado Miembro de la Unión Europea y hay dos países que no lo han ratificado aún. Con la parte comercial, será importante generar más información para los países de Europa y del lado de Centroamérica conseguir más empresas que se sumen al esfuerzo exportador.

**Hace unos meses se realizó una reunión de seguimiento en Antigua Guatemala sobre este Acuerdo. ¿Qué destacaría usted de dicha reunión? Y ¿cuáles son los principales desafíos que enfrentan las regiones para avanzar en el aprovechamiento y cumplimiento del Acuerdo?**

Lo que se ha podido confirmar después de esta reunión es que la evolución del comercio ha sido positiva y eso es lo que queremos. Ahora, el principal



*“La Cooperación de la Unión Europea en Guatemala desea apoyar todos los ámbitos de desarrollo potencial del país, lo que incluye a las políticas públicas, las iniciativas del empresariado y sobre todo a los pequeños empresarios.*

*Los Acuerdos de Asociación crean una dinámica en donde las personas asumen la responsabilidad de sus vidas, no esperan a que alguien les resuelva sus problemas. Los guatemaltecos siempre lo han hecho, siempre han sido trabajadores y emprendedores, pero ahora están aprovechando un marco más estructurado que les brinda mayores posibilidades. Hemos visto personas que se han enfrentado a superar barreras culturales, aun y cuando toda la cultura de su propio mundo les dice “que no se puede”, ellos con valentía y trabajo han decidido aprovechar las oportunidades de aprender e intentar algo nuevo y así están transformando sus vidas.*

*Por eso considero que el Acuerdo de Asociación en los próximos años estará dando oportunidades a un mayor número de guatemaltecos y centroamericanos y eso nos motiva a seguir trabajando en conjunto con Guatemala y la región”.*

**Stefano Gatto,**  
Embajador de la Unión Europea en Guatemala.

desafío concierne a Centroamérica en su conjunto y es completar el proceso de armonización. Esa integración creará una economía más atractiva tanto para el intercambio comercial como para la atracción de inversión. De igual forma, también deberán mejorar la seguridad jurídica en cada uno de los países. Y el desafío de parte de la Unión Europea es aprovechar más el Acuerdo y convencer a más inversionistas para que inviertan en la zona. Todavía hay cosas por hacer pero vamos por un buen camino.

## Historias de Esperanza



### Somos Atitlán: conviviendo, intercambiando y cuidando el medio ambiente

*“Logramos reunir alcaldes, autoridades ancestrales, hombres, mujeres, jóvenes, todos juntos compartiendo, intercambiando sus conocimientos, fortaleciendo sus capacidades, demostrándose a sí mismos que se puede construir en comunidad. Todas y todos somos diferentes pero somos parte fundamental para el desarrollo de las comunidades, la diversidad es una riqueza.”*

**Enrica Colazzo, Coordinadora de Proyecto Somos Atitlán.**

▶ A través de diferentes socios, el Proyecto Somos Atitlán realiza actividades de formación formal e informal en las comunidades de los 15 municipios de la Cuenca del Lago de Atitlán. Las diversas actividades y proyectos realizados han permitido que los mismos habitantes realicen un intercambio de sus conocimientos, trabajen en propuestas de proyectos y experimenten vivir en armonía, participando activamente en sociedad, aprendiendo a gestionar la tierra, en respeto de otros y del medio ambiente, específicamente del Lago de Atitlán.

*El proyecto Somos Atitlán, gobernanza democrática para el desarrollo sostenible de las comunidades indígenas en la Cuenca del Lago de Atitlán, es financiado por la Unión Europea desde enero de 2018 y es ejecutado por Movimiento África'70 y sus socios: Amigos del Lago de Atitlán, Universidad del Valle de Guatemala (UVG), ADECCAP (Asociación de Desarrollo Comunitario del Cantón Panabaj) y Legambiente.*



Participantes de taller en gobernanza en San Juan la Laguna.

Foto por: Somos Atitlán

Para más información, visite aquí:





## Plataforma de Información Nacional sobre Nutrición, analizar para mejorar

*“Guatemala es el único país, de los 10 que implementan la iniciativa global de la Unión Europea, que tiene un sitio piloto de información sobre nutrición, el cual está ubicado en Momostenango. Esta gestión de información multisectorial a nivel municipal y departamental, permitirá generar experiencias que puedan ser replicadas, de ser posible en todos los municipios del país. Esto con el objetivo de fortalecer la gestión de información, el análisis de los datos y el uso de la información para mejorar la coordinación multisectorial de las intervenciones para prevenir la desnutrición crónica, de acuerdo con las prioridades de cada municipio”.*

**Eduardo Say, Coordinador del Proyecto PINN.**

En Guatemala se han implementado varias estrategias nacionales para la prevención de la desnutrición crónica. Este proyecto busca mejorar el monitoreo de estas intervenciones, el análisis de los datos y la presentación de los resultados, para que las autoridades correspondientes tengan la información adecuada que les permita redefinir indicadores o reorientar las acciones de acuerdo a lo que muestra cada territorio.

*La Plataforma de Información Nacional sobre Nutrición es una iniciativa global de la Unión Europea y se ejecuta en 10 países alrededor del mundo, siendo Guatemala el único país de Latinoamérica. Es implementado por CATIE (Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza) y como beneficiario directo la Secretaría de la Seguridad Alimentaria y Nutricional (SESAN). Se inició en agosto de 2017.*



Mujeres de Momostenango, municipio donde se ubica el sitio piloto de PINN.

Foto por: Jorge Isaac Tavico Guix

Para más información, visite aquí:



Sebastiana Ramírez junto a grupo de mujeres productoras.

Foto por: Cecilio Martínez AT UE PAFFEC

## Programa de Agricultura Familiar: Guatemala, tierra que alimenta

*“Yo sigo luchando por entender lo que aprendo en las capacitaciones. Tengo dos hijos que los mandé a estudiar porque no quiero que ellos sufran lo que yo viví, sin saber leer ni escribir. Lo bueno es que tengo todo el apoyo de mi esposo. Con el grupo de mujeres ya logramos sembrar, cosechar y vender 36 quintales de tomate a las escuelas primarias de los alrededores, con eso pagamos a quienes nos habían prestado el dinero para iniciar. Tenemos la certeza y la esperanza de que la segunda cosecha será para distribuirla entre todas y así comprar cosas para nuestros hogares.”*

**Sebastiana Ramírez Vásquez, promotora del Centro de Aprendizaje para el Desarrollo Rural, CADER - Municipio Comitancillo, San Marcos.**

Este programa ha llevado esperanza a muchos agricultores familiares, que al aprender y/o mejorar sus técnicas de cultivo y organizarse entre la comunidad, no sólo están cubriendo sus necesidades de alimentación sino que también están produciendo con altos estándares y en cantidades suficientes para comercializar sus productos, lo que está mejorando sus ingresos y, por tanto, su calidad de vida. También se fortalecen sistemas públicos de acompañamiento, como el Sistema Nacional de Extensión Rural, que brindan asistencia técnica a los productores agrícolas, quienes a su vez comparten sus conocimientos a otras comunidades cercanas.

*La Unión Europea brinda Apoyo Presupuestario al Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) para el fortalecimiento del Programa de Agricultura Familiar, PAFFEC, desde el 2014.*

Para más información, visite aquí:





Participantes de la red de turismo comunitario del Corredor Biológico Binacional.

Foto por: CISP

## Corredor Biológico Binacional, armonía entre la conservación y el desarrollo comunitario

*“Lo más interesante es ver que los habitantes del área están comprometidos con la conservación porque están percibiendo una mejora en su forma de vida. Y esta mejora está vinculada con un paraguas más grande que es la conservación y esto con otro paraguas más grande que son las políticas públicas y el impacto mundial. Sin duda alguna, este proyecto está armonizando el cuidado de las reservas naturales con el desarrollo comunitario.”*

**Melvin Teni, Representante para Guatemala y C.A. CISP.**

Este proyecto ha diseñado el primer Corredor Biológico Binacional a nivel centroamericano que abarca dos humedales de importancia internacional. El proyecto, que interviene en cuatro áreas protegidas en Guatemala y una en Honduras, busca mejorar el cuidado de las áreas protegidas en ambos países y a la vez el desarrollo de las comunidades del área, a través de iniciativas como: incentivos forestales, una red de turismo comunitario, o la acción de “pequeñas donaciones” para proyectos que los pobladores han propuesto y ejecutarán. Hay que destacar que acciones que se plantean como ideas en los diálogos internacionales sobre el cuidado del medio ambiente, ya se están llevando a cabo dentro del Corredor Biológico, logrando que esta área sea un referente para otros sitios en el mundo.

*El Proyecto Bosques, Diversidad y Desarrollo Comunitario: fortaleciendo la gestión nacional de Áreas Protegidas en Guatemala y Honduras, forma parte del programa de la Unión Europea, Euroclima+, dentro de su línea de acción: Bosques, Biodiversidad y Ecosistemas. Está siendo ejecutado por la Organización no Gubernamental CISP (Comitato Internazionale per lo Sviluppo dei Popoli) desde enero del 2019.*

Para más información, visite aquí:



## Tejiendo entre mujeres redes de sanación y empoderamiento

*“De no haber encontrado este espacio de sanación yo me hubiera suicidado”, comentó una participante del proceso de sanación en Redes Ixiles y Quichés en Nebaj, quien al encontrar un espacio de confianza y solidaridad entre mujeres se llenó de esperanza lo que la apartó de la idea de terminar con su vida.*

Este proyecto crea redes de mujeres que han sufrido violencia y con quienes se llevan a cabo procesos de sanación para que puedan recuperar y reconstruir sus vidas y con ello tomar mejores decisiones para ellas y sus comunidades. Las participantes también realizan festivales, que son acciones públicas en donde rompen el silencio sobre la violencia que sufren a través de expresiones artísticas. El proyecto también realiza un trabajo de sensibilización en centros educativos y dentro de las comunidades, con el fin de crear entornos libres de violencia.

*La Cooperación de la Unión Europea financia el Proyecto “Tejiendo redes de mujeres mayas y mestizas, líderes sobrevivientes de violencia para ejercer sus derechos con libertad, justicia y equidad”, que se desarrolla desde hace siete años en varias comunidades de los departamentos de Huehuetenango, Quiché, Chimaltenango y Petén. Este programa lo ejecutan las organizaciones de mujeres: Actoras de Cambio, Voz de la Resistencia y la Defensoría de la Mujer Ix, acompañadas por el Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement - Terre Solidaireres.*



Mujeres participando en el IV Festival por la Memoria, la Voz y la Libertad de las Mujeres.

Foto por: Cristina Chiquin

Para más información, visite aquí:



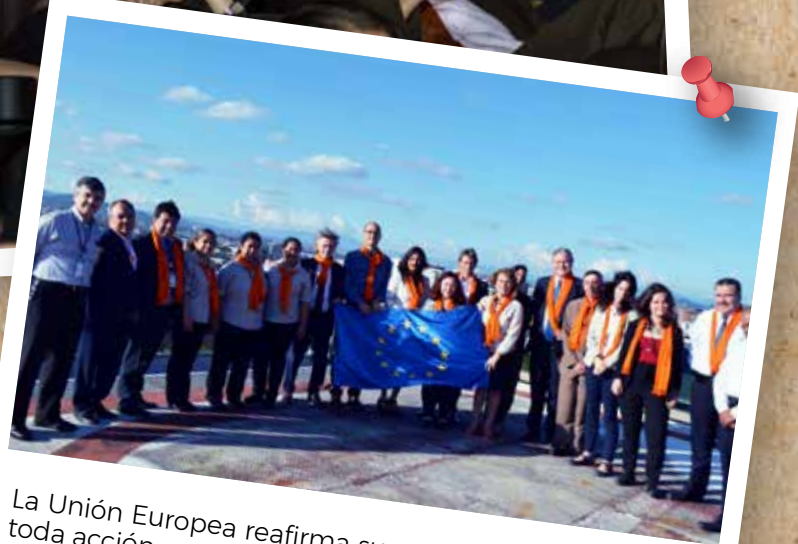
# #UEnas Noticias



**¡Este año 11,940 guatemaltecos disfrutaron de EUROCINE!**

Síguenos para estar al tanto de este Festival de Cine Europeo: @EurocineGuate

#Eurocine2020



La Unión Europea reafirma su compromiso para apoyar toda acción que esté a favor de los Derechos Humanos.

#16DíasdeActivismo #EU4HUMANRIGHTS



Este 27 de octubre se realizó la limpieza de playa y liberación de tortugas en Monterrico. En tan sólo 90 minutos recolectamos 1,371 libras de plástico, vidrio y envases PET. Únete a la próxima actividad, conoce más en: #EUBeachCleanup



## Programa Erasmus+ Unión Europea

Las becas con cargo a fondos de la Unión Europea cubren los costos de participación, el viaje a Europa, una asignación económica mensual y un seguro. Las solicitudes de admisión son diferentes para cada Máster y la convocatoria para solicitar las becas abrió en el mes de octubre. ¡Aplica ya!

Para más información visita:



<https://erasmus.interactue.net/>



[https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/node\\_es](https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/node_es)



[https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/library/scholarships-catalogue\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/library/scholarships-catalogue_en)

## ¡Ya se abrieron las convocatorias para solicitar una Beca de Erasmus+ para estudiar en Europa!

Erasmus+ es el programa de la Unión Europea que ofrece múltiples oportunidades a los estudiantes, doctorandos, profesores e instituciones educativas de todo el mundo.

### Becas de Posgrado

Para los estudiantes que ya han obtenido su título de Licenciatura, Erasmus+ ofrece la oportunidad de solicitar una beca en el programa **Máster Conjunto Erasmus Mundus**.

Para la creación y diseño del pénsum de estos Másters han participado al menos dos centros de enseñanza superior de Europa y otras partes del mundo, por lo que al momento de cursarlos los estudiantes tienen la oportunidad de viajar al menos a dos países o instituciones educativas. Al final de los cursos se puede obtener una titulación conjunta, doble o múltiple.



Esta es una publicación de la Delegación de la Unión Europea en Guatemala redactada con fines solamente informativos. Las opiniones expresadas son responsabilidad exclusiva de los autores.

Para más información de la UE puedes contactarnos en:

UniónEuropeaEnGuatemala

@UEGuatemala

@UniónEuropeaGT

UEGuatemala